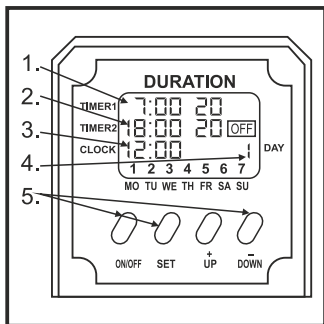

USER MANUAL

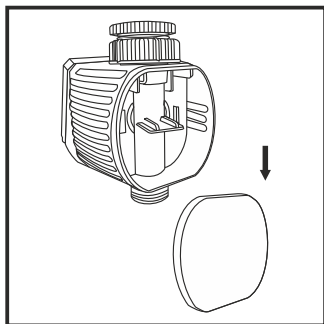
52-095



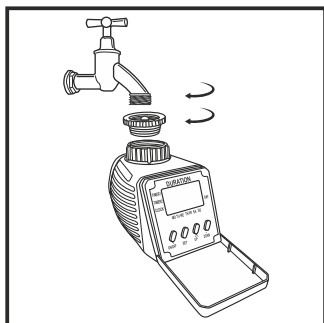
- Ⓟ Cyfrowy sterownik nawadniania
- Ⓝ Automatische wasserschaltuhr: hinweis
- ⓔ Automatic water timer instructions
- ⓔ Instrucciones programador de riego
- Ⓡ Minuterie automatique pour arrosage: instructions
- Ⓜ Οδηγίες χρήσης προγραμματιστή αυτοματου ποτισματος
- Ⓡ Istruzioni per il funzionamento del programmatore automatico
- Ⓝ Automatische watertimer: instructies voor gebruik
- Ⓟ Instrucoes para o cronometro distribuidor automatico de agua
- Ⓡ Цифровой таймер
- ⓔ Bruksavisning for automatisk bevattningstiivier
- Ⓝ Automaticky časovač. Návod na použitie
- Ⓡ Dijital sulama kontrolörü



1. Pierwszy program i czas trwania nawadniania.
2. Drugi program i czas trwania nawadniania.
3. Bieżący czas.
4. Bieżący dzień.
5. Przyciski programujące.



Włożyć baterię 9V



Przy podłączaniu do kranu należy zastosować reduktor. Zostawić kran odkręcony.

PL CYFROWY STEROWNIK NAWADNIANIA

Dziękujemy za zakup jednego z naszych produktów. Mamy nadzieję, że spełni on Państwa oczekiwania. Przed rozpoczęciem użytkowania, prosimy o zapoznanie się z poniższą instrukcją.

1. Włożyć 9V baterię alkaliczną
2. Nacisnąć raz przycisk **SET**.
3. Ustawić aktualną godzinę zegara (**CLOCK**) naciskając przyciski **UP** i **DOWN**, a następnie **SET**.
4. Ustawić minuty w zegarze (**CLOCK**) naciskając przyciski **UP** i **DOWN**, a następnie **SET**.
5. Wprowadzić bieżący dzień tygodnia jako cyfrę (np. 1 = Poniedziałek, 2 = Wtorek, itd.), nacisnąć **SET**.

Rozpoczęcie natychmiastowego nawadniania bez użycia ustawień zaprogramowanych można uzyskać przez naciśnięcie przycisku **DOWN**.

Ponowne naciśnięcie tego przycisku powoduje zatrzymanie przepływu wody. Operacje te nie mają wpływu na wybrany program automatycznego nawadniania.

Jeżeli przez 1 minutę będą wprowadzane dalsze dane, uruchomi się wbudowany automatyczny program. Nawadnianie będzie się rozpoczynać codziennie o godzinie 7.00 oraz 18.00 i trwać 20 minut.

Jeżeli powyższy cykl nawadniania nie będzie odpowiedni, należy kontynuować programowanie **TIMER 1** i **TIMER 2**.

6. Nacisnąć **SET** i wprowadzić czas rozpoczęcia nawadniania w **TIMER 1**.

W pierwszej kolejności godziny – używając przycisków **UP** i **DOWN** oraz **SET**. Następnie, w ten sam sposób ustawić minuty i czas trwania nawadniania.

7. Analogicznie ustawić **TIMER 2**.

8. Aby ustawić dni nawadniania, należy dla danego dnia (cyfry od 1 do 7) nacisnąć **SET**. Jeżeli dla danego dnia nie chcemy nawadniać, przycisnąć **UP** lub **DOWN** a następnie **SET**.

Programowanie jest zakończone.

Jeżeli chcemy przerwać cykl nawadniania, należy nacisnąć przycisk **ON/OFF**

Bateria powinna być wymieniona gdy na ekranie ukaże się symbol

W czasie mrozów należy przechowywać urządzenie wewnątrz aby uniknąć ewentualnych uszkodzeń.

Informacja dla użytkowników o prawidłowych zasadach postępowania ze użytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym

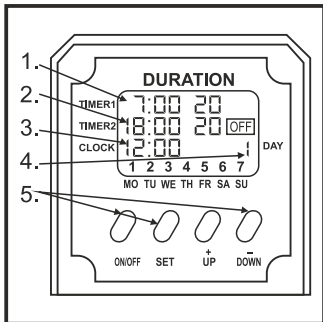
- **Zostaw stary sprzęt w sklepie, w którym kupujesz nowe urządzenie.** Każdy sklep ma obowiązek nieodpłatnego przyjęcia starego sprzętu jeśli kupimy w nim nowy sprzęt tego samego typu i w tej samej ilości. Warunkiem jest dostarczenie sprzętu do sklepu na swój koszt.
- **Odnieś zużyty sprzęt do punktu zbierania.** Informację o najbliższej lokalizacji znajdziecie Państwo na gminnej stronie internetowej lub tablicy ogłoszeń urzędu gminy., a także w Internecie.
- **Zostaw sprzęt w punkcie serwisowym.** Jeżeli naprawa sprzętu jest nieopłacalna lub niemożliwa ze względów technicznych, serwis jest zobowiązany do nieodpłatnego przyjęcia tego urządzenia.
- **Oddaj zużyty sprzęt nie ruszając się z domu.** Jeśli nie mają Państwo czasu lub możliwości przewiezienia swojego sprzętu do punktu zbiórki, można skorzystać z usług specjalistycznych firm.

Pamiętaj! Nie wyrzucaj zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami

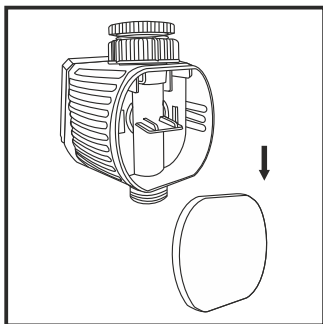
Groźą Ci za to wysokie kary pieniężne.



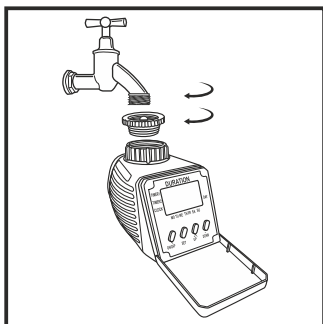
Symbol przekreślonego kosza na śmieci na produkcie, jego opakowaniu lub instrukcji oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia.



1. TIMER 1 und Bewässerungsdauer.
2. TIMER 2 und Bewässerungsdauer.
3. Zeitangabe.
4. Tagangabe.
5. Programm-Tasten.



Einstellen der batterie.



Zur Verbindung mit dem Hahn können sie eine Kupplung verwenden.
Lassen Sie den Hahn immer offen.

AUTOMATISCHE WASSERSCHALTUHR: HINWEIS

Lieber Kunde:

Es freut uns dass Sie ein Produkt ausgewählt haben, wir sind davon überzeugt dass es Ihnen viel Freude bringen wirds.

Lesen Sie bitte die Hinweise.

1. Eine 9V Alkaline batterie einstellen.
2. Taste **SET** drücken.
3. Taste **UP/DOWN**, dann **SET** drücken um die Uhr einzustellen.
4. Gleichfalls für die Minuten.
5. Um den Tag einzustellen, machen Sie Folgendes:
1 = Montag, 2 = Dienstag usw., dann **SET** drücken.

Wenn Sie das Sprühen unmittelbar anfangen möchten, drücken Sie Knopf "**DOWN**" und das Sprengen fängt sofort an. Zum Aufhören nochmals drücken. Die original eingeführte Programmation bleibt behalten.

ACHTUNG: Falls Sie hier aufhören, dann wird das automatisch eingebaute program aktiviert d.h. jeden Tag um 7 und um 18 Uhr schaltet das Beregnungsprogramm für 20 Min. ein.

Wenn dieses automatisches Programm Ihren Wünschen nicht entgegenkommt, dann können Sie **TIMER 1** und **2** programmieren wie folgt.

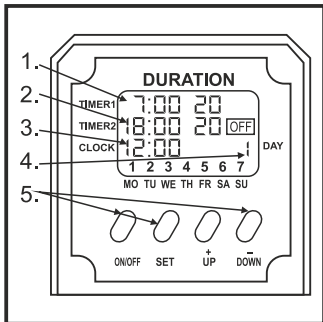
6. Drücken Sie **SET** und Startuhr zum Regnen erst die Stunden, dann die Minuten: **UP/DOWN**, **SET**-dann die Dauer der Bewässerung.
7. Gleichfalls für **TIMER 2**.
8. Die Tage von 1 bis 7 werden durch Drucken der **SET**-Taste eingestellt: **UP/DOWN** dann **SET**.

Wenn Sie eine Bewässerung unterbrechen wollen, drücken Sie dann **ON/OFF** zum Neuanfangen wieder **ON/OFF** drücken,

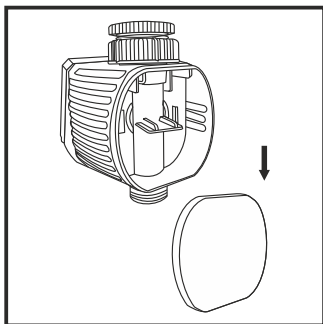
Wann  erscheint, muß die Batterie gewechselt werden.

Bewahren Sie die Schaltuhr im Winter aut einem frostfreien Platz.

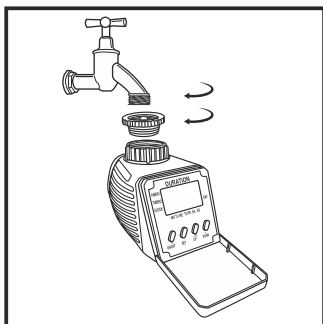
Noch Fragen: verbinden Sie sich mit der Verkaufsstelle.



1. First timer and duration of watering.
2. Second timer and duration of watering
3. Current time.
4. Current day.
5. Programming buttons.



Insert 9V battery



Use thread adaptor if necessary and connect to water tap.
Leave water faucet open.

EN AUTOMATIC WATER TIMER INSTRUCTIONS

Dear Customer:

We thank you for buying one of our products and we wish it will fully satisfy your needs. Please note the following instructions:

1. Insert one 9V Alkaline battery.
2. Press the SET button once.
3. Enter the correct hours in the CLOCK by pressing the UP and DOWN buttons and then press the SET button.
4. Enter the correct minutes in the CLOCK by pressing the UP and DOWN buttons and then press the SET button.
5. Enter today's day as a number (i.e. 1 = Monday, 2=Tuesday and so on) and then press the SET button.

If you want to get immediate watering, just press the DOWN button it will start to give water immediately. Press the DOWN button again it will stop the original program you have set remains unchanged.

NOTE: if you make no other entries for one minute the built-in automatic program will be activated and the watering will start everyday at 7:00 for a duration of 20 minutes and then at 18:00 for another 20 minutes.

If this built-in automatic program does not meet your watering needs then continue with the following steps to set up your preferences in TIMER 1 and TIMER 2.

6. Press the SET button and enter your watering start time in TIMER 1, first the hours by using the UP/DOWN and finally the SET button. Then use same procedure to set up the minutes and the watering DURATION in minutes.
7. By same procedure set up TIMER 2.
8. In order to set up the watering days for each number from 1 to 7 press the SET button to accept the day as watering day or press UP or DOWN button to avoid watering on this day and then press SET.

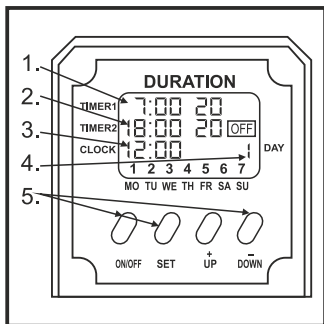
Programming is now completed.

During watering cycle if you wish to shut the valve off press the ON/OFF button once, if you wish to restart again press the ON/OFF button again.

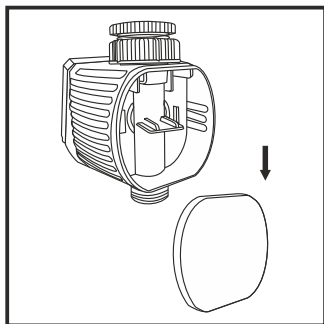
When  appears in the screen it is time to replace the battery.

During Winter it is advisable to take this product indoors to avoid any damage from freezing.

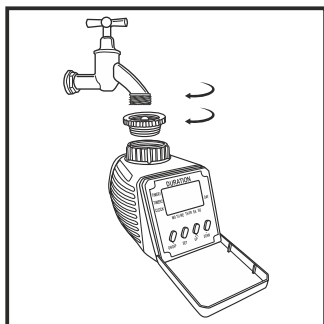
For any further information do not hesitate to contact your dealer.



1. Primer programa y duración del riego.
2. Segundo programa y duración del riego.
3. Hora actual.
4. Día actual.
5. Botones de programación.



Inserte la Bateria de 9V



Utilice el conector roscado si fuere necesario y conéctelo al grifo, deje el grifo abierto.

ES INSTRUCCIONES PROGRAMADOR DE RIEGO

Apreciado Cliente:

Gracias por comprar uno de nuestros productos. Esperamos que el mismo satisfaga sus necesidades. Rogamos lea las siguientes instrucciones:

1. Inserte una pila Alcalina de 9V.
2. Pulse una vez el botón **SET**.
3. Entre la hora correcta en el **RELOJ**, pulsando los botones **UP** y **DOWN**, una vez fijada, pulse le botón **SET**.
4. Entre los minutos correctos el **RELOJ**, pulsando los botones **UP** y **DOWN**, una vez fijada, pulse le botón **SET**.
5. Entre la fecha de hoy como un numero (Ej: 1 = lunes, 2 = marts, y así sucesivamente) y luego pulse el botón **SET**.

Si desea un riego inmediato, pulse **DOWN** el riego comienza inmediatamente. Pules **DOWN** de nuevo yel riego se para, la programacion original Seleccionada permanece intacta.

NOTA: si Ud. no efectúa ninguna otra entrada durante un minuto, el programa interno se activará y el riego se iniciará cada día a las 7:00 con una duración de 20 minutos y nuevamente a las 18:00 durante otros 20 minutos. Si este program interno no se adecua a sus necesidades de riego, entonces siga con los pasos siguientes para entrar sus preferencias en **TIMER 1** y **TIMER 2**.

6. Pulse el botón **SET** y entre su hora de inicio de riego en **TIMER 1**, primero las horas utilizando los botones **UP/DOWN** y finalmente el botón **SET**. Utilice le mismo procedimiento para entrar lod minutos y fijar la duración del riego en minutos.
7. Con el mismo procedimiento fije el **TIMER 2**.
8. Para fijar los dias de riego para cada número de 1 a 7, pulse el botón **SET** para aceptar el dia como dia de riego o pulse los botones **UP** y **DOWN** para fijar dia sin riego y luego pulse **SET**.

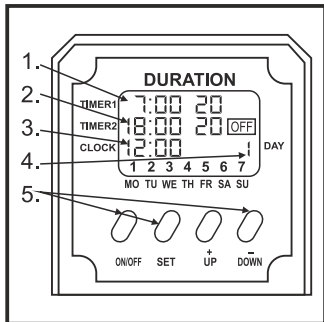
La programación ha finalizado.

Durante el ciclo de riego si Ud. desea cerrar la válvula pulse el botón **ON/PFF** una vez, si quiere re-iniciarlo pulse nuevamente el botón **ON/OFF**.

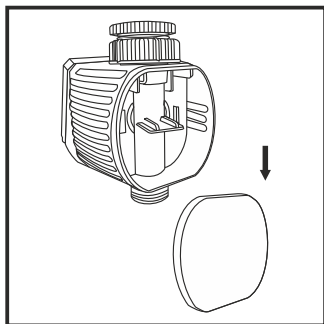
Cuando aparece el símbolo  es momento de cambiar la batería.

Durante el invierno es aconsejable resguardar este producto de la intemperie para evitar posibles danos provocados por congelación.

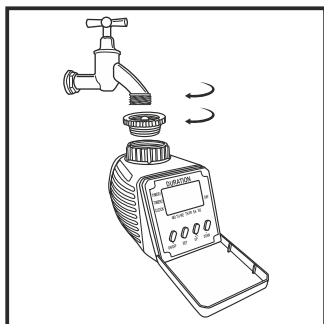
Para cualquier informacion adicional. no dude en contactar con su distribuidor.



1. MINUTERIE 1: duree d'arrosage.
2. MINUTERIE 2: duree d'arrosage.
3. L'heure actuelle.
4. Le jour actuel.
5. Boutons de programmation



Introduisez la batterie 9V



Si necessaire, utiliser un raccord pour connecter la minuterie au robinet. Laissez le robinet ouvert.

FR MINUTERIE AUTOMATIQUE POUR ARROSAGE: INSTRUCTIONS

Cher client:

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit. Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre achat.

Veuillez lire attentivement les instructions:

1. Introduisez une batterie 9V Alkaline.
2. Poussez une fois le bouton **SET**.
3. Introduisez l'heure correcte en appuyant les boutons UP/DOWN. ensuite **SET**.
4. De même pour les minutes.
5. Introduisez le jour comme suit: 1 = lundi, 2 = mardi etc. Ensuite poussez **SET**.

Si vous désirez utiliser votre robinet en dehors de la programmation, il vous suffit d'appuyer sur le bouton **DOWN**. La vanne s'ouvrira immédiatement. Pour fermer la vanne et réactiver le programme, il suffit de presser à nouveau sur le bouton **DOWN**. Le programme de départ reste inchangé.

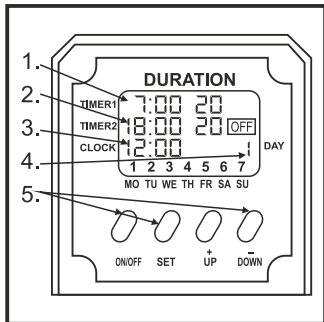
ATTENTION: Si vous arrêtez maintenant l'introduction d'autres possibilités, le programme automatique incorporé sera activé et chaque jour à 7h du matin et à 18h de l'après-midi le système commence l'arrosage pendant 20 minutes. Si ce programme ne vous satisfait pas, il faut procéder comme suit.

6. Appuyez le bouton **SET** et introduisez l'activation d'arrosage dans la minuterie 1 : d'abord les heures, puis les minutes: **UP/DOWN**, **SET** et la durée d'arrosage en minutes.
7. La même chose pour minuterie 2.
8. Pour fixer les jours d'arrosage de 1 à 7, poussez **SET**. La programmation est terminée. Si vous voudriez interrompre l'arrosage, poussez **ON/OFF**. Pour recommencer de nouveau **ON/OFF**.

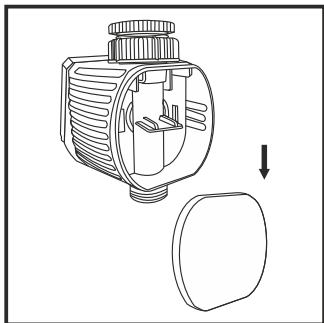
Le signal  indique qu'il est nécessaire de remplacer la batterie.

Il est conseillé pendant l'hiver de mettre la minuterie à l'intérieur afin de la protéger contre le froid.

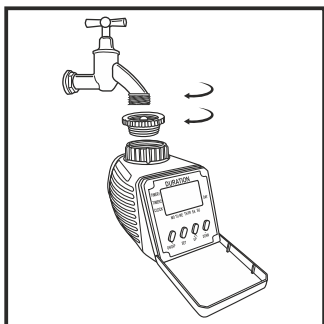
Autres demandes: n'hésitez pas à contacter votre point de vente.



1. Χρονοδιακοπτης πρωτου κύκλου ποτίσματος και διάρκεια ποτίσματος.
2. Χρονοδιακοπτης δεύτερου κύκλου ποτίσματος και διάρκεια ποτίσματος.
3. Ωρα
4. Σημερινή ημέρα της εβδομάδας.
5. Πλήκτρα προγραμματισμού.



Τοποθετήστε Αλκαλική μπαταρία 9V.



Χρησιμοποιήστε την συστολή εάν είναι απαραίτητη για τη σύνδεση με τη βρύση.
Αφήστε τη βρύση ανοιχτή,

GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΤΗ ΑΥΤΟΜΑΤΟΥ ΠΟΤΙΣΜΑΤΟΣ


Αγαπητέ πελάτη της :

Σας ευχαριστούμε για την προτίμηση σας και ευχόμαστε αυτό το προϊόν να καλύψει πλήρως τις ανάγκες σας. Παρακαλούμε διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες:

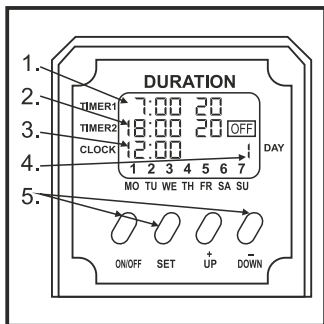
1. Τοποθετείστε μια Αλκαλική μπαταρία 9V.
 2. Πατήστε μια φορά το πλήκτρο **SET**.
 3. Βάλτε τη σωστή ώρα στη θέση **CLOCK** πιέζοντας τα πλήκτρα **UP** και **DOWN** και μετά πιέστε το πλήκτρο **SET**.
 4. Βάλτε τα σωστά λεπτά στη θέση **CLOCK** πιέζοντας τα πλήκτρα **UP** και **DOWN** και μετά πιέστε το πλήκτρο **SET**.
 5. Βάλτε τη σημερινή ημέρα της εβδομάδας με τη μορφή αριθμού (για παράδειγμα 1=Δευτερα, 2=Τριτη και ούτω καθεξής) και μετά πιέστε το πλήκτρο **SET**.
 6. Για να ενεργοποιηθεί ο προγραμματιστής πιέστε το πλήκτρο **ON/OFF** μια φορά για να εμφανιστεί η ένδειξη **ON** στην οθόνη.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το πρόγραμμα έχει ενεργοποιηθεί και το πότισμα θα ξεκινά κάθε μέρα στις 7:00 με διάρκεια ποτίσματος 20 λεπτά και μετά στις 18:00 για αλλά 20 λεπτά. Εάν αυτό το αυτόματο πρόγραμμα δεν ικανοποιεί τις ανάγκες σας τότε συνεχίστε για να προσθέσετε τις επιλογές σας στις θέσεις **TIMER 1** και **TIMER 2**.
 7. Πιέστε το πλήκτρο **SET** και ρυθμίστε την ώρα έναρξης ποτίσματος στη θέση **TIMER 1**. Πρώτα θέτουμε την ώρα με τα πλήκτρα **UP** και **DOWN** και τέλος πιέζοντας το **SET**. Μετά με την ίδια διαδικασία θέτουμε τα λεπτά της ώρας έναρξης αλλά και την διάρκεια του ποτίσματος σε λεπτά κάτω από τη θέση **DURATION**.
 8. Με την ίδια διαδικασία ρυθμίστε και το δεύτερο κύκλο ποτίσματος στη θέση **TIMER 2**.
 9. Για να καθορίσετε τις ημέρες ποτίσματος για όλα τα νούμερα από το 1 έως το 7 πιέστε το πλήκτρο **SET** για να δεχθεί το πρόγραμμα την συγκεκριμένη ημέρα ως ημέρα ποτίσματος ή πιέστε τα πλήκτρα **UP** ή **DOWN** για να σβήσετε το νούμερο που αντιστοιχεί στην ημέρα που δεν θέλετε να γίνει το πότισμα. επιλογή της επόμενης ημέρας.
- Ο προγραμματισμός έχει ολοκληρωθεί.

Κατά τη διάρκεια του ποτίσματος εάν επιθυμείτε να σταματήσει το πότισμα πιέστε το πλήκτρο **ON/OFF** μια φορά. Όταν θελήσετε να συνεχίσει το πότισμα το οποίο έχει προγραμματισθεί πιέστε ξανά το πλήκτρο αυτό.

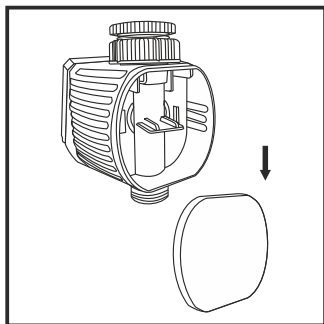
Εάν θέλετε να ποτίσετε άμεσα, απλά πατήστε το πλήκτρο **DOWN** και θα αρχίσει να ποτίζει. Πιέστε το πλήκτρο **DOWN** ξανά και θα σταματήσει το πότισμα, τα αρχικό πρόγραμμα παραμένει στην μνήμη της συσκευής.

Όταν εμφανιστεί το σύμβολο  στην οθόνη πρέπει να τικασταθεί η μπαταρία. Σε περιόδους παγετού η συσκευή αυτή πρέπει να φυλάσσεται σε εσωτερικό χώρο για να αποφευχθεί η καταστροφή της.

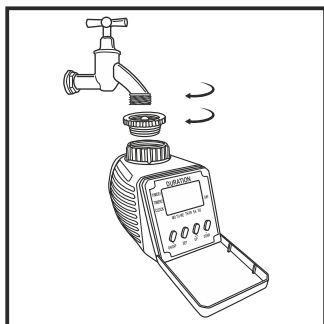
Για περισσότερες πληροφορίες και παροχή συντήρησης αποταθείτε στο πλησιέστερο κατάστημα της.



1. TIMER 1 Primo programma di partenza e durata irrigazione.
2. TIMER 2 Secondo programma di partenza e durata irrigazione.
3. Ora corrente.
4. Giorno corrente.
5. Tasti di programmazione.



Inserire batteria da 9 Volts.



Usare un adattatore filettato se necessario e collegarlo al rubinetto. Lasciare il rubinetto d'uscita dell'acqua aperto.

IT ISTRUZIONI PER IL FUNZIONAMENTO DEL PROGRAMMATORE AUTOMATICO

Gentile cliente:

Innanzitutto La ringraziamo per aver acquistato uno dei nostri prodotti e ci auguriamo che soddisfi in pieno i suoi bisogni. La preghiamo di notare le seguenti istruzioni:

1. Inserire una batteria Alkalina da 9 Volts nell'alloggio della batteria.
2. Premere una sola volta il tasto **SET**.
3. Inserite l'ora esatta nel **CLOCK(OROLOGIO)** premendo i tasti **UP(SU)** e **DOWN(GIU')**, dopo di che premete il tasto **SET**.
4. Inserite i minuti esatti nel **CLOCK(OROLOGIO)** premendo i tasti **UP(SU)** e **DOWN(DIU)**, dopo di che premete il tasto **SET**.
5. Inserite il numero corrispondente al giorno della settimana (Esempio: 1 = Lunedì, 2 = Martedì, e così via) dopo di che premete il tasto **SET**.

Per iniziare l'irrigazione immediatamente, premere il tasto **DOWN**.

Per interrompere l'irrigazione, premere di nuovo il tasto **DOWN**.

Il programma inizialmente selezionato sarà rimasto invariato.

ATTENZIONE: Se non inserite più alcuna informazione per un minuto il programmatore attiverà automaticamente il programma incorporato e l'irrigazione inizierà tutti i giorni alle 07.00 con una durata di 20 minuti e poi alle 18.00 per altri 20 minuti.

Se il programma incorporato non soddisfa le Vostre esigenze d'irrigazione allora continuate la programmazione con le fasi seguenti programmando orario d'irrigazione da Voi scelti con **TIMER 1** e **TIMER 2**.

6. Premete il tasto **SET** ed inserite l'orario d'inizio d'irrigazione da Voi prescelto in **TIMER 1**, prima l'ora usando i tasti **UP** e **DOWN** e alla fine il tasto **SET**. Dopo di che, con lo stesso procedimento, inserite i minuti e la **DURATION (DURATA D'IRRIGAZIONE)** in minuti.
7. Con lo stesso procedimento programmate **TIMER 2**.
8. Per programmare i giorni della settimana in cui volete irrigare, premete il tasto **SET** per confermare i giorni d'irrigazione oppure i tasti **UP** e **DOWN** per annullare l'irrigazione in determinati giorni ed alla fine di nuovo i tasti **SET** per conferma.

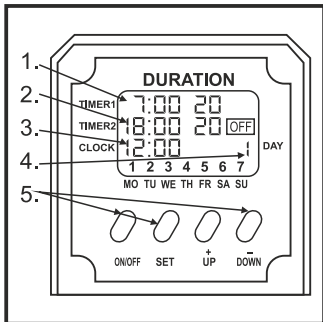
La programmazione adesso è completa.

Durante il ciclo d'irrigazione se desiderate chiudere la valvola premete una sola volta il tasto **ON/OFF**, se desiderate riattivare il ciclo d'irrigazione basta premere di nuovo il tasto **ON/OFF**.

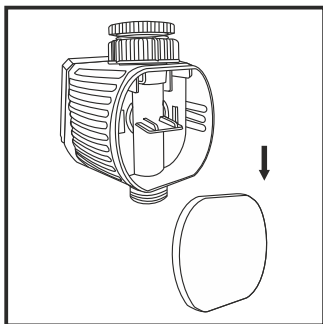
Quando sul display compare il simbolo  significa che bisogna sostituire la batteria.

Durante l'inverno è consigliabile portare il prodotto al coperto in modo tale da evitare possibili danni causati dal gelo.

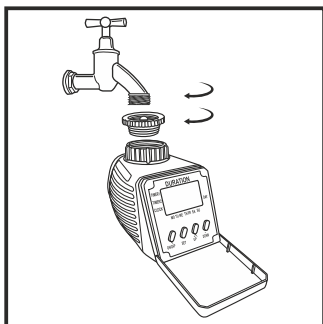
Per ogni ulteriore informazione contattate il Vs. distributore.



1. TIMER 1 uur sproeidiuur.
2. TIMER 2 uur sproeidiuur.
3. Klok uur.
4. Klok dag.
5. Programma-Knoppen.



Het instellen van een 9V batterij



Indien nodig een koppeling gebruiken voor aansluiting van kraan. De kraan moet uiteraard steeds open staan.

(NL) AUTOMATISCHE WATERTIMER:INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK

Best klant:

Wij danken u omdat u een product gekozen heeft, wij hopen dat u er veel genoeg zal aan beleven, zeker als u de volgende richtlijnen uitvoert:

1. Steek er 1 9V Alkaline batterij in.
2. Druk 1 x op de **SET**-knop.
3. Stel het juiste uur in door op de **UP** en **DOWN** knoppen te duwen, druk dan op de **SET**-knop.
4. Stel de minuten in op dezelfde manier als de uren.
5. Stel de juiste dag in als volgt: 1 = maandag, 2 = dinsdag enz. Druk weer op de **SET**-knop.

Indien u onmiddellijk wil starten met sproeien, duw op de "**DOWN**" knopen het sproeien begint druk terug op de knop en het stopt. Het geprogrammeerde blijft onveranderd behouden.


NOTA: Indien u verder niets instelt, dan gaat het ingebouwde, automatische sproeiprogramma werken, d.w.z. **elke dag** om 7u gedurende 20 minuten en nogmaals om 18u eveneens voor 20 minuten.

Indien dit ingebouwde programma niet voldoende is voor u, stel dan het volgende in bij **Timer 1** en **Timer 2**.

6. Druk de **SET**-knop en stel de starttijd in bij **Timer 1** eerst de uren door de **UP** en **DOWN** knoppen te drukken, dan de **SET**-knop. Doe hetzelfde voor de minute en sproeitijd in minuten.
7. Volg dezelfde procedure bij **Timer 2**.
8. Indien welke dag wenst te sproeien, druk dan van 1 tot 7 de **SET**-knop. Indien u 1 dag niet wenst te sproeien: de **UP** en **DOWN** knop en dan de **SET** knop.

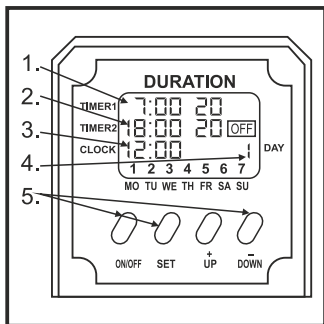
De programmering is volledig.

Indien u tijdens een sproeiprogramma wenst te stoppen, druk dan de **ON/OFF**-knop in. Om opnieuw te starten, terug de **ON/OFF**-knop indrukken.

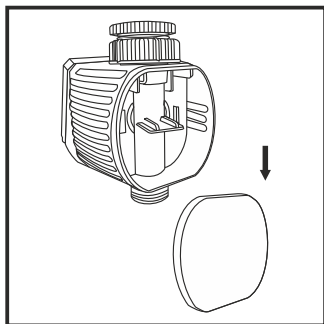
Ziet u het volgende teken op het scherm  dan moeten de batterijen vervangen worden,

Om beschadiging door vorst te voorkomen, ontkoppelt u best de timer en berg hem vorstvrij op.

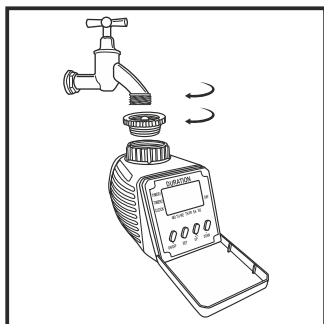
Heeft u nog vragen, aarzel dan niet uw dealer te raadplegen.



1. Primeiro cronómetro e duração da rega.
2. Segundo cronómetro e duração de rega.
3. Hora corrente
4. Dia corrente
5. Botões de programação.



Coloque uma bateria 9V.



Use um adaptador de rosca se necessário e ligue à torneira. Deixe a torneira da água aberta.

PT INSTRUÇÕES PARA O CRONOMETRO DISTRIBUIDOR AUTOMATICO DE ÁGUA

Estimado Cliente de:

Obrigados por ter comprado um dos nossos produtos e desejamos que satisfaça as suas necessidades. Por favor, tome nota das seguintes instruções:

1. Coloque uma pilha alcalina 9V.
2. Prima uma vez o botão **SET**.
3. Marque a hora correcta no **RELÓGIO**, apertando os botões **UP** e **DOWN** e depois o botão **SET**.
4. Marque o minuto correcto no **RELÓGIO**, apertando os botões **UP** e **DOWN** e depois o botão **SET**.
5. Marque o dia de hoje como um número (ou seja: 1=Segunda-feira 2=Terça-feira, etc.) e depois aperte o botão **SET**.

Se Você desejar começar a rega imediatamente, apenas prima o botão **DOWN** e a rega começará de uma forma imediata. Prima o botão **DOWN** outra vez e a rega parará. O programa original que Você tinha ajustado manter-se-a sem mudanças.

NOTA: Se não faz outras marcações durante um minuto, o programa integrado automático será activado e a rega começará todos os dias às 7:00 com a duração de 20 minutos e depois às 18:00 durante outros 20 minutos. Se este programa automático integrado não satisfaz as suas necessidades de rega, então continue com os seguintes passos para marcar as suas necessidades de rega, então continue com os seguintes passos para marcar as suas preferências no **TIMER 1** e **TIMER 2**.

6. Aperte o botão **SET** e marque a sua hora de começo da rega no **TIMER 1**, primeiro as horas usando **UP/DOWN** e finalmente o botão **SET**. Depois use o mesmo procedimento para marcar os minutos e a **DURAÇÃO** da rega em minutos.
7. Utilize o mesmo procedimento no **TIMER 2**.
8. A fim de marcar os dias de rega para cada número de 1 a 7, aperte o botão **SET** para aceitar o dia como dia de rega ou aperte **UP** ou **DOWN** para não pegar nesse dia e depois aperte **SET**.

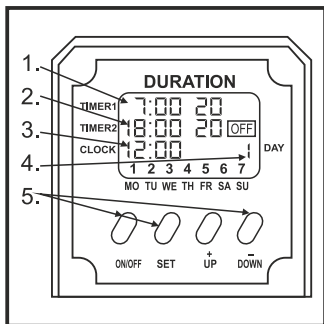
A programação está agora terminada.

Durante o ciclo de rega, se quiser fechar a válvula aperte o botão **ON/OFF** uma vez, se quiser recomeçar de novo, aperte outra vez o botão **ON/OFF**.

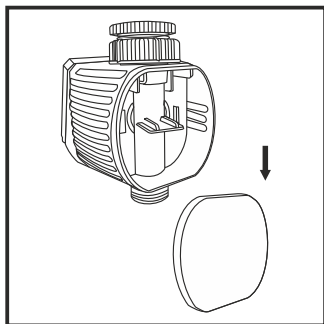
Quando  aparece no ecrã, é altura de substituir a pilha.

Durante o Inverno é aconselhável trazer o produto para dentro de casa para evitar danos causados pela geada.

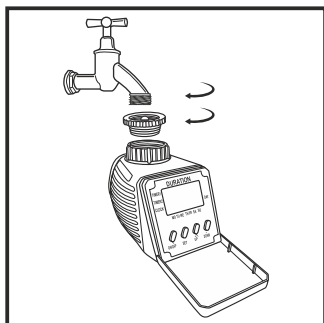
Para mais informação, não hesite em contactar com o seu representante.



1. Первая программа и время орошения.
2. Вторая программа и время орошения.
3. Текущее время.
4. Текущий день.
5. Кнопки для программирования.



Вложить элемент питания 9V.



При подключении к крану употребить адаптер.
Кран оставить отвернутый.

RU ЦИФРОВОЙ ТАЙМЕР

Благодарим за покупку одного из наших арткулов. Надеемся, что он оправдает Ваши ожидания. Перед эксплуатацией, просим ознакомиться с нижеследующей инстукцией.

1. Вложить элемент питания (батарейка) 9V.
2. Нажать на кнопку SET.
3. Настроить текущий час (CLOCK), нажимая на кнопку UP и DOWN, нажать SET.
4. Настроить минуты в часах (CLOCK), нажимая на кнопку UP и DOWN, нажать SET.
5. Настроить текущий день недели как букву (напр. 1=понедельник, 2=вторник, и т.д.), нажать SET.

Чтобы началось немедленное орошение без использования запрограммированных построений надо нажать на кнопку DOWN. Повторное нажатие на кнопку DOWN вызывает остановку струи воды. Эти действия не имеют влияния на выбранную программу автоматического орошения.

Если в течение минуты другие данные будут вводиться, включится встроенная автоматическая программа. Орошение начинается ежедневно в 7.00 и 18.00 и будет длиться 20 минут.

Если вышеизложенный цикл орошения не будет соответствующим, надо продолжать программирование TIMER 1 и TIMER 2.


6. Нажать на кнопку SET и установить время начала орошения в TIMER 1.

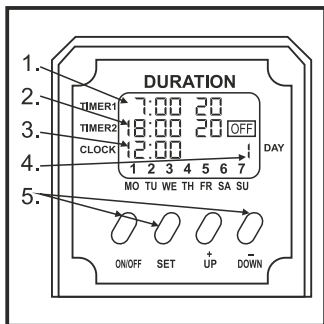
Если необходимо установить таймер на час, используются кнопки UP и DOWN а также SET. Таким же образом настроить минут и время орошения.

7. TIMER 2 установить аналогично.
8. Чтобы устновить дни орошения, надо для данного дня (цифры 1-7) нажать SET. Если в определенный день не нужно орошение, нажать UP или DOWN а потом SET.

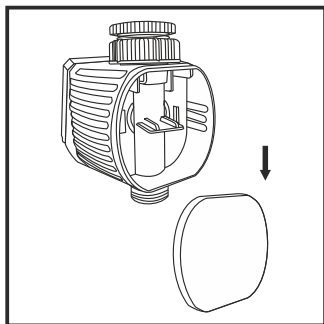
Программирование окончено.

Если хотим прекратить цикл орошения, надо нажать на кнопку ON/OFF.

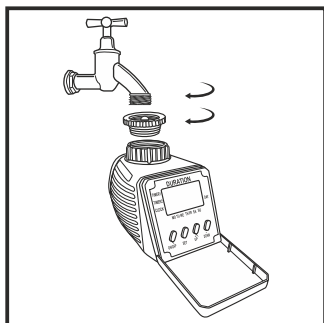
Элемент питания заменяется когда на экране появится символ . Во время морозов надо хранить устройство внутри помещения, с целью избежать возможные повреждения.



1. TIMER 1 för bevattningsstid.
2. TIMER 2 för bevattningsstid.
3. Aktuell tid
4. Aktuell dag.
5. Programmeringsknappar.



Montera ett 9V batteri



Koppla till kranen med skruvkoppling
Låt kranen stå öppen.

SE Bruksanvisning för Automatisk Bevattningsstimer (Bevattningsdator)

Bäste kund:

Tack för att Du Köpt en produkt och vi hoppas att den väl motsvarar Dina förväntningar. Vi ber Dig notera följande anvisningar:

1. Montera ett 9V Alkaline batteri
2. Tryck på **SET**-knappen en gång
3. Tryck fram den korrekta timman i klockan genom att trycka på **UP** och **DOWN** knapparna och sedan på **SET**-knappen.
4. Tryck fram den korrekta minuten i klockan genom att trycka på **UP** och **DOWN** knapparna och sedan på **SET**-knappen.
5. Tryck fram den korrekta dagens nummer (ex. 1 = måndag, 2 = tisdag osv) och tryck sedan på **SET**-knappen.


Om Ni vill ha omedelbar bevattnings, tryck på **DOWN** så börjar den att sprida vatten omedelbart. Tryck på **DOWN** knappen igen och den stannar, original programmet som Ni har ställt in förblir oförändrat.

NOTERA: Om du inte gör några andra inställningar inom en minut, kommer det inbyggda programmet att aktiveras. Detta innebär att bevattningen kommer att starta varje dag klockan 07:00 och pågå i 20 minuter och sedan klockan 18:00 för ytterligare 20 minuter. Om du vill ställa in ett eget bevattningsprogram kan du göra det enligt följande sätt i **TIMER 1** och **TIMER 2**.

6. Tryck på **SET**-knappen och ställ in din bevattningsstid i **TIMER 1** genom att först ställa in den aktuella timman genom **UP** och **DOWN** knapparna och slutligen **SET**-knappen. Upprepa samma procedure för minuterna och bevattningsstiden.
7. Upprepa samma procedur för att ställa in **TIMER 2**.
8. För att ställa in bevattningsdagarna från 1 till 7 tryck på **SET**-knappen för accept av vilka dagar du väljer eller tryck på **UP** och **DOWN** för att ta bort bevattning den dagen. Tryck sedan på **SET**.

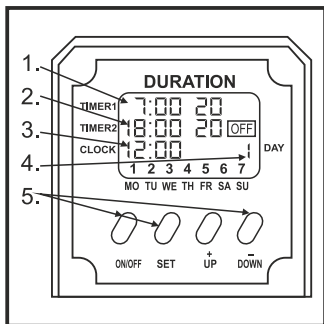
Programmeringen är nu färdig.

Om du stanga av bevattningen under en bevattningscykel, tryck på **ON/OFF** en gång. Du startar igen genom att tryck på **ON/OFF** igen.

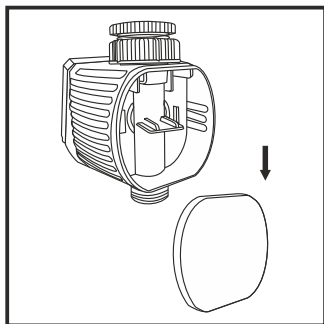
När r  visas i displayen är det dags att byta batteri.

Under vintertid skall bevattningsstimer förvaras inomhus!

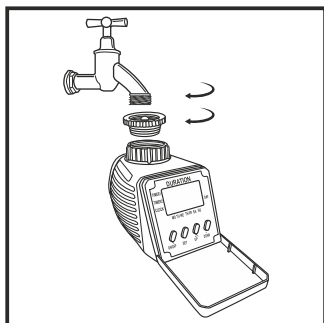
För ytterligare information kontakta din återförsäljare.



1. Prvý program a dĺžka zavlažovania
2. Druhý program a dĺžka zavlažovania
3. Aktuálny čas.
4. Aktuálny deň.
5. Tlačidla pre programovanie.



Vložte batériu.



Pri pripojení ku kohútiku použite reduktor (regulátor tlaku).
Nechajte kohútik otvorený.

SK AUTOMATICKÝ ČASOVAČ. NÁVOD NA POUŽITIE

Ďakujeme za nákup nášho výrobku. Veríme, že splní on Vaše požiadavky. Pred prvým použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie.

1. Vložte alkalickú batériu 9V.
2. Stlačte jedenkrát tlačidlo SET.
3. Stlačením tlačidiel UP a DOWN nastavte aktuálny počet hodín (CLOCK), potom stlačte tlačidlo SET.
4. Stlačením tlačidiel UP a DOWN nastavte aktuálny počet minút (CLOCK), potom stlačte tlačidlo SET.
5. Nastavte aktuálny deň v podobe čísla (1 = pondelok, 2 = utorok, atď.), potom stlačte tlačidlo SET.

Okamžité zavlažovanie (bez skoršieho nastavenia programu) možno spustiť stlačením tlačidla DOWN. Opätovné stlačte tlačidlo DOWN pre zastavenie vody. Tieto operácie neovplyvňujú zvolený automaticky program zavlažovania.

Ak sa po dobu 1 minúty budú zadávané ďalšie údaje, spusti sa vstavený automatický program. Zavlažovanie sa bude konať každý deň v 7:00 a 18:00 hod. a bude trvať 20 minút.

V prípade, že vyššie uvedené program zavlažovania Vám nevyhovuje-pokračujte nastavenie programu TIMER 1 a TIMER 2.

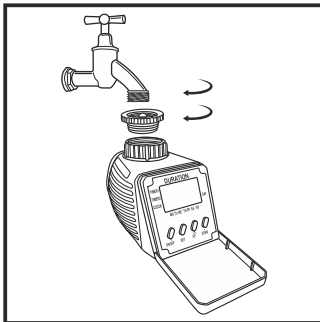
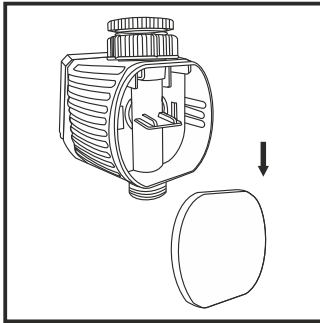
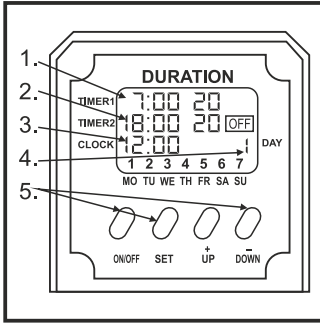
6. Stlačte tlačidlo SET a zadajte čas, v ktorom sa ma začať zavlažovanie v TIMER 1. Najprv stlačením tlačidiel UP a DOWN nastavte počet hodín, potom stlačte tlačidlo SET. Potom v ten istý spôsob nastavte počet minút a dĺžku zavlažovania.
7. Analogickým spôsobom nastavte TIMER 2.
8. Pre nastavenie dňa zavlažovania - stlačte tlačidlo SET pre určitý deň (čísla 1-7). V prípade, že v určitom dňu nechcete zavlažovať - stlačte tlačidlo UP alebo DOWN a potom SET.

Programovanie je ukončené.

V prípade, že chcete prerušiť cyklus zavlažovania - stlačte tlačidlo ON/OFF

Batériu treba vymeniť,  keď sa na obrazovke objaví symbol.

Chráňte pred mrazom, v zimnom období dajte kohútik preč, aby sa zabránilo poškodeniu počítača.



TR DİJİTAL SULAMA KONTROLÖRÜ

Ürünlerimizden birini satın aldığınız için teşekkür ederiz. Ürünümüzün ihtiyacınızı karşılayacağını umuyoruz. Ürünümüzü kullanmadan önce aşağıdaki talimatnameyi okumanızı rica ederiz.

1. 9V alkali pili yerleştiriniz.
2. SET butonuna basınız
3. Cari saat değerini (CLOCK) set edin, bu iş için ihtiyaca göre UP ve DOWN butonlarına basıp SET butonuna basınız
4. Saatte (CLOCK) dakika değerini set edin, bu iş için ihtiyaca göre UP ve DOWN butonlarına basıp SET butonuna basınız.
5. Cari hafta gününü dijital olarak giriniz
(örneğin: 1 = Pazartesi, 2 = Salı ve saire), SET butonuna basınız.

Sulama sürecine programlanmış set değerlerini kullanmadan hemen geçmek için DOWN butonunu kullanınız.

DOWN butonuna basmak sureti ile su akışının durdurulmasını sağlayabilirsiniz. Bu işlem, seçilmiş otomatik sulama programını etkilemez.

Eğer 1 dakika içinde yeni verileri girerseniz ankastre otomatik sulama programı çalışmaya başlayacak. Sulama her gün saat 7'de ve 18'de başlayıp 20 dakika boyunca devam edecek.

Eğer bu çevrimi uygun bulmazsanız TIMER 1 ve TIMER 2 programlarına devam ediniz.

6. SET butonuna basıp TIMER 1'de sulamaya başlayış zamanını giriniz.
İlk olarak saat değerini UP, DOWN ve SET butonlarına basın sonra aynı şekilde dakika ve sulama süresi değerini giriniz.
7. TIMER 2'de de aynı şekilde davranınız.
8. Sulama günlerini set etmek için seçtiğiniz gün için (1-7 arası dijital) SET butonuna basınız. Seçtiğiniz günde sulama yapmak istemiyorsanız UP, DOWN ve SET butonlarına basarak işlem yapın.

Bu şekilde programlama bitmiş olur.

Sulama çevrimine ara vermek istiyorsanız ÖN/OFF butonuna basınız.

Pil, ekranda ilgili sembol  görününce değiştirilmeli.

Sıfır altı havalarda tesisi kapalı mekânda saklayınız, bu şekilde tesisi muhtemel arızadan korumuş olursunuz.

- PL** Wysokiej jakości produkt gwarantujący pełną satysfakcję każdemu użytkownikowi.
- DE** Gartner können sich jederzeit auf die Qualität von verlassen - sie eraielen bessere Ergebnisse und sind zufriedener.
- EN** Always provides quality and dependability to gardeners fordoing better and satisfaction.
- ES** Siempre suministra calidad y servicio a sus clientes, para lograr mejora y satisfacción.
- FR** Pour leur plus grande satisfaction, assure aux jardiniers des produits fiables et de qualite pour travailler dans les meilleures conditions.
- GR** Η πάντα παρέχει εγγύηση αξιοπιστία στα προϊόνια της για να γίνονται όλες οι εργασίς του κήπου με ευχαρίστηση.
- IT** E sinonimo di qualita e affidabilita perI giardinieri. Permette di lavorare meglio e con piu soddisfazione.
- NL** Zoekt steeds het beste om tuinieren aangenaam en praktisch te maken.
- PT** Sempre oferece qualidade e segurança para trabalhos de jardinaria melhores e mais satistatónos.
- RU** Это надёжный инструмент высокого качества, который обеспечивает полное удовлетворение каждого пользователя.
- SE** Står alltid för kvalitet och hållbarhet och för ett bra och tillfredsställande arbete I trädgården.
- SK** Vždy poskytuje kvalitu a spoľahlivosť záhradkárom pre lepší komfort a spokojnosť.
- TR** Yüksek kaliteli ürün her kullanıcıya tam memnuniyetini garanti.



Maximum pressure rating – 6 BAR (90 PSI)
Use of this product in higher pressure areas will void all warranties.

Maksymalne ciśnienie – 6 BAR (90 PSI)
Używanie zegara przy bardzo wysokim ciśnieniu unieważnia wszelkie gwarancje.

